

Ordinanza che istituisce provvedimenti nei confronti della Libia

Modifica del 19 settembre 2012

Il Dipartimento federale dell'economia,

visto l'articolo 16 della legge del 22 marzo 2002¹ sugli embarghi,
ordina:

I

L'ordinanza del 30 marzo 2011² che istituisce provvedimenti nei confronti della Libia è modificata come segue:

¹ Gli allegati 2 e 4 sono sostituiti dalle versioni qui annesse.

² Gli allegati 3 e 5 sono modificati secondo le versioni qui annesse.

II

La presente modifica entra in vigore il 21 settembre 2012.³

19 settembre 2012

Dipartimento federale dell'economia:

Johann N. Schneider-Ammann

¹ RS **946.231**

² RS **946.231.149.82**

³ La presente mod. è stata pubblicata dapprima in via straordinaria il 20 set. 2012 (art. 7 cpv. 3 LPubl; RS **170.512**).

Allegato 2
(art. 2 cpv. 1)

Persone fisiche, imprese e organizzazioni alle quali si applicano i provvedimenti di cui all'articolo 2

A. Persone fisiche

	Nome (ed eventuali pseudonimi)	Informazioni sull'identità (data e luogo di nascita, numero di passaporto/carta d'identità)	Funzione o motivi
1.	GHEDDAFI, Aisha Muammar	Anno di nascita: 1978 Luogo di nascita: Tripoli, Libia Presunto domicilio: Algeria	Figlia di Muammar GHEDDAFI. Associazione stretta con il regime.
2.	GHEDDAFI, Hannibal Muammar	Data di nascita: 20.9.1975 Passaporto n.: B/002210 Luogo di nascita: Tripoli, Libia Presunto domicilio: Algeria	Figlio di Muammar GHEDDAFI. Associazione stretta con il regime.
3.	GHEDDAFI, Khamis Muammar	Anno di nascita: 1978 Luogo di nascita: Tripoli, Libia Presunto stato: deceduto	Figlio di Muammar GHEDDAFI. Associazione stretta con il regime. Comando di unità militari coinvolte nella repressione delle manifestazioni.
4.	GHEDDAFI, Muammar Mohammed Abu Minyar	Anno di nascita: 1942 Luogo di nascita: Sirte, Libia Presunto stato: deceduto	Leader della Rivoluzione, comandante supremo delle forze armate. Responsabile di aver ordinato la repressione delle manifestazioni, violazioni dei diritti umani.
5.	GHEDDAFI, Mutassim	Anno di nascita: 1976 Luogo di nascita: Tripoli, Libia Presunto stato: deceduto	Consigliere per la sicurezza nazionale. Figlio di Muammar GHEDDAFI. Associazione stretta con il regime.
6.	GHEDDAFI, Saif al-Islam	Data di nascita: 25.6.1972 Passaporto n.: B014995 Luogo di nascita: Tripoli, Libia Presunto domicilio: in detenzione in Libia	Direttore, Fondazione Gheddafi. Figlio di Muammar GHEDDAFI. Associazione stretta con il regime. Dichiarazioni pubbliche incendiarie che incitano alla violenza contro i dimostranti.
7.	DORDA, Abu Zayd Umar		Direttore dell'Organizzazione per la sicurezza esterna. Fedele al regime. Capo dell'agenzia di intelligence esterna.

	Nome (ed eventuali pseudonimi)	Informazioni sull'identità (data e luogo di nascita, numero di passaporto/carta d'identità)	Funzione o motivi
8.	JABIR, Abu Bakr Yunis	Anno di nascita: 1952 Luogo di nascita: Jalo, Libia Presunto stato: deceduto	Maggiore generale Ministro della difesa. Responsabile di tutte le azioni delle forze armate.
9.	MATUQ, Matuq Mohammed	Anno di nascita: 1956 Luogo di nascita: Khoms, Libia Presunto stato/domicilio: sconosciuti, probabilmente detenuto	Segretario per i servizi di approvvigionamento. Membro di alto livello del regime. Coinvolgimento nei comitati rivoluzionari. Già in passato è stato coinvolto nella repressione del dissenso e delle violenze.
10.	GHEDDAFI, Mohammed Muammar	Anno di nascita: 1970 Luogo di nascita: Tripoli, Libia Presunto domicilio: Algeria	Figlio di Muammar GHEDDAFI. Associazione stretta con il regime.
11.	GHEDDAFI, Saadi	Passaporto n.: a) 014797 b) 524521 Data di nascita: a) 27.5.1973 b) 01.01.1975 Luogo di nascita: Tripoli, Libia Presunto domicilio: Niger	Comandante delle forze speciali. Figlio di Muammar GHEDDAFI. Associazione stretta con il regime. Comando di unità militari coinvolto nella repressione delle manifestazioni.
12.	GHEDDAFI, Saif al-Arab	Anno di nascita: 1982 Luogo di nascita: Tripoli, Libia Presunto stato: deceduto	Figlio di Muammar GHEDDAFI. Associazione stretta con il regime.
13.	AL-SENUSSI, Abdullah	Anno di nascita: 1949 Luogo di nascita: Sudan	Colonnello Direttore dell'intelligence militare. Coinvolgimento dell'intelligence militare nella repressione delle manifestazioni. Sospettato in passato di coinvolgimento nel massacro della prigione di Abu Selim. Condannato in contumacia per l'attentato dinamitardo al volo UTA. Cognato di Muammar GHEDDAFI.

	Nome (ed eventuali pseudonimi)	Informazioni sull'identità (data e luogo di nascita, numero di passaporto/carta d'identità)	Funzione o motivi
14.	AL-BARASSI, Safia Farkash	Anno di nascita: 1952 Luogo di nascita: Al Bayda, Libyen Presunto domicilio: Algeria	Moglie di Muammar GHEDDAFI dal 1970 Notevole patrimonio personale che avrebbe potuto essere utilizzato per conseguire scopi del regime. La sorella Fatima FARKASH coniugata con ABDALLAH SANUSSI, direttore dell'intelligence militare.
15.	ZLITNI, Abdelhaziz	Anno di nascita: 1935	Ministro della programmazione e delle finanze del governo del colonnello GHEDDAFI; coinvolto nella repressione dei manifestanti. Segretario del Comitato popolare generale della programmazione e delle finanze. Attualmente ZLITNI è direttore della Banca centrale della Libia. Precedentemente era stato presidente della Società petrolifera nazionale. Apparentemente, tramite donazioni, prova ad aumentare i mezzi della Banca centrale che sono stati utilizzati per l'attuale campagna militare.

B. Imprese e organizzazioni

	Nome	Informazioni identificative	Motivi
2.	Libyan Investment Authority (LIA, altrimenti detta Libyan Arab Foreign Investment Company (LAFICO)) (Autorità libica per gli investimenti)	Torre Al-Fateh, Torre I, 22° piano, ufficio n. 99, via Borgaida, Tripoli, 1103 Libia	Controllata da Muammar GHEDDAFI e dalla sua famiglia e potenziale fonte di finanziamento del suo regime.
4.	Portafoglio di investimenti Libia Africa	Via Jamahiriya, Edificio del LAP, Casella postale 91330, Tripoli, Libia	Controllata da Muammar GHEDDAFI e dalla sua famiglia e potenziale fonte di finanziamento del suo regime.

Allegato 3
(art. 2 cpv. 1)

Persone fisiche, imprese e organizzazioni alle quali si applicano i provvedimenti di cui all'articolo 2

A. Persone fisiche

Sono eliminate le iscrizioni seguenti

	Nome (ed eventuali pseudonimi)	Informazioni sull'identità (data e luogo di nascita, numero di passaporto/carta d'identità)	Funzione o motivi
10.	AL-BARASSI, Safia Farkash	Anno di nascita: 1952 Luogo di nascita: Al Bayda, Libia	Moglie di Muammar GHEDDAFI. Associazione stretta con il regime.
17.	ZLITNI, Abdelhaziz	Anno di nascita: 1935	Ministro della programmazione e delle finanze del governo del colonnello GHEDDAFI; coinvolto nella repressione dei manifestanti.

Allegato 4
(art. 4)

Persone fisiche interessate dai provvedimenti di cui all'articolo 4

	Nome (ed eventuali pseudonimi)	Informazioni sull'identità (data e luogo di nascita, numero di passaporto/carta d'identità, ...)	Funzione o motivi
1.	AL-BAGHDADI, Dr. Abdulqader Mohammed	Data di nascita: 1.7.1950 Passaporto n.: B010574 Presunto domicilio: detenuto in Tunisia	Capo dell'Ufficio di collegamento dei comitati rivoluzionari. I comitati rivoluzionari sono coinvolti nelle violenze contro i dimostranti.
2.	DIBRI, Abdulqader Yusef	Anno di nascita: 1946 Luogo di nascita: Houn, Libia	Capo della sicurezza personale di Muammar GHEDDAFI. Responsabile della sicurezza del regime. Già in passato ha diretto azioni violente contro dissidenti.
3.	DORDA, Abu Zayd Umar		Direttore dell'Organizzazione per la sicurezza esterna. Capo dell'agenzia di intelligence esterna.
4.	JABIR, Abu Bakr Yunis	Anno di nascita: 1952 Luogo di nascita: Jalo, Libia Presunto stato: deceduto	Maggiore generale Ministro della difesa. Responsabile di tutte le azioni delle forze armate.
5.	MATUQ, Matuq Mohammed	Anno di nascita: 1956 Luogo di nascita: Khoms, Libia Presunto stato/domicilio: sconosciuti, probabilmente detenuto	Segretario per i servizi di approvvigionamento. Membro di alto livello del regime. Coinvolgimento nei comitati rivoluzionari. Già in passato è stato coinvolto nella repressione del dissenso e delle violenze.
6.	QADHAF AL-DAM, Sayyid Mohammed	Anno di nascita: 1948 Luogo di nascita: Sirte, Libia	Cugino di Muammar GHEDDAFI. Negli anni '80, Sayyid è stato coinvolto in una campagna di uccisioni di dissidenti e ritenuto responsabile di diverse morti in Europa. È inoltre sospettato di essere stato coinvolto nell'approvvigionamento di armi.
7.	GHEDDAFI, Aisha Muammar	Anno di nascita: 1978 Luogo di nascita: Tripoli, Libia Presunto domicilio: Algeria	Figlia di Muammar GHEDDAFI. Associazione stretta con il regime.

	Nome (ed eventuali pseudonimi)	Informazioni sull'identità (data e luogo di nascita, numero di passaporto/carta d'identità, ...)	Funzione o motivi
8.	GHEDDAFI, Hannibal Muammar	Data di nascita: 20.9.1975 Passaporto n.: B/002210 Luogo di nascita: Tripoli, Libia Presunto domicilio: Algeria	Figlio di Muammar GHEDDAFI. Associazione stretta con il regime.
9.	GHEDDAFI, Khamis Muammar	Anno di nascita: 1978 Luogo di nascita: Tripoli, Libia Presunto stato: deceduto	Figlio di Muammar GHEDDAFI. Associazione stretta con il regime. Comando di unità militari coinvolte nella repressione delle manifestazioni.
10.	GHEDDAFI, Mohammed Muammar	Anno di nascita: 1970 Luogo di nascita: Tripoli, Libia Presunto domicilio: Algeria	Figlio di Muammar GHEDDAFI. Associazione stretta con il regime.
11.	GHEDDAFI, Muammar Mohammed Abu Minyar	Anno di nascita: 1942 Luogo di nascita: Sirte, Libia Presunto stato: deceduto	Leader della Rivoluzione, comandante supremo delle Forze Armate. Responsabile di aver ordinato la repressione delle manifestazioni, violazioni dei diritti umani.
12.	GHEDDAFI, Mutassim	Anno di nascita: 1976 Luogo di nascita: Tripoli, Libia Presunto stato: deceduto	Consigliere per la sicurezza nazionale. Figlio di Muammar GHEDDAFI. Associazione stretta con il regime.
13.	GHEDDAFI, Saadi	Passaporto n.: a) 014797 b) 524521 Data di nascita: a) 27.5.1973 b) 01.01.1975 Luogo di nascita: Tripoli, Libia Presunto domicilio: Niger	Comandante delle forze speciali. Figlio di Muammar GHEDDAFI. Associazione stretta con il regime. Comando di unità militari coinvolte nella repressione delle manifestazioni.
14.	GHEDDAFI, Saif al-Arab	Anno di nascita: 1982 Luogo di nascita: Tripoli, Libia Presunto stato: deceduto	Figlio di Muammar GHEDDAFI. Associazione stretta con il regime.

	Nome (ed eventuali pseudonimi)	Informazioni sull'identità (data e luogo di nascita, numero di passaporto/carta d'identità, ...)	Funzione o motivi
15.	GHEDDAFI, Saif al-Islam	Data di nascita: 25.6.1972 Passaporto n.: B014995 Luogo di nascita: Tripoli, Libia Presunto domicilio: detenuto in Libia	Direttore della Fondazione Gheddafi. Figlio di Muammar GHEDDAFI. Associazione stretta con il regime. Dichiarazioni pubbliche incendiarie che incitano alla violenza contro i dimostranti.
16.	AL-SENUSSI, Abdullah	Anno di nascita: 1949 Luogo di nascita: Sudan	Colonnello Direttore dell'intelligence militare. Coinvolgimento dell'intelligence militare nella repressione delle manifestazioni. Sospettato in passato di coinvolgimento nel massacro della prigione di Abu Selim. Condannato in contumacia per l'attentato dinamitardo al volo UTA. Cognato di Muammar GHEDDAFI.
17.	GHEDDAFI, Quren Salih Quren		Ambasciatore libico in Ciad. Ha lasciato il Ciad e si è stabilito a Sabha. Direttamente coinvolto nel reclutamento e coordinamento di mercenari per il regime.
18.	AL KUNI, Amid Husain	Presunto domicilio: Sud della Libia	Colonnello Governatore di Ghat (Libia meridionale). Direttamente coinvolto nel reclutamento di mercenari.
19.	AL-BARASSI, Safia Farkash	Anno di nascita: 1952 Luogo di nascita: Al Bayda, Libyen Presunto domicilio: Algeria	Moglie di Muammar GHEDDAFI dal 1970. Notevole patrimonio personale che avrebbe potuto essere utilizzato per conseguire scopi del regime. La sorella Fatima FARKASH coniugata con ABDALLAH SANUSSI, direttore dell'intelligence militare.
20.	ZLITNI, Abdelhaziz	Anno di nascita: 1935	Ministro della programmazione e delle finanze del governo del colonnello GHEDDAFI; coinvolto nella repressione dei manifestanti. Segretario del Comitato popolare generale della programmazione e delle finanze. Attualmente ZLITNI è direttore della Banca centrale della Libia. Precedentemente era stato presidente della Società petrolifera nazionale. Apparentemente, tramite donazioni, prova ad aumentare i mezzi della Banca centrale che sono stati utilizzati per l'attuale campagna militare.

Allegato 5
(art. 4)

Persone fisiche interessate dai provvedimenti di cui all'articolo 4

Sono eliminate le iscrizioni seguenti

	Nome (ed eventuali pseudonimi)	Informazioni sull'identità (data e luogo di nascita, numero di passaporto/carta d'identità)	Funzione o motivi
7.	AL-BARASSI, Safia Farkash	Anno di nascita: 1952 Luogo di nascita: Al Bayda, Libia	Moglie di Muammar GHEDDAFI. Associazione stretta con il regime.
14.	ZLITNI, Abdelhaziz	Anno di nascita: 1935	Ministro della programmazione e delle finanze del governo del colonnello GHEDDAFI; coinvolto nella repressione dei manifestanti.

